

EVOTORQUE[®] BATTERILADER (EBC 60352)



SIKKERHEDSMEDDELELSER

Norbar leverer sikkerhedsmeddelelser til dækning af rimelige situationer, der kan opstå ved betjening, service eller reparation af trådløse værktøjer. Det er operatørens og serviceteknikerens ansvar at sætte sig ind i de anvendte procedurer, værktøjer og materialer og også sikre sig, at procedurer, værktøjer og materialer ikke er til fare for deres egen, andre medarbejderes, eller værktøjets sikkerhed.

Læs disse instruktioner grundigt, inden batteriopladeren anvendes. Læs alle advarsler på batterier, oplader og alle værktøjer eller produkter, der bruger batterierne.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

FARE—FØLG DISSE ANVISNINGER NØJE FOR AT REDUCERE RISIKOEN FOR BRAND ELLER ELEKTRISK STØD.

1. Denne manual indeholder vigtige instruktioner mht. sikkerhed og anvendelse af Norbar (EBC 60352) Laderen.
2. Læs, før batteriopladeren anvendes, alle instruktioner og advarselmærker på batterioplader, batteri og produkter, der bruger batteriet.
3. **FORSIGTIG**—For at mindske risikoen for skader bør der kun oplades genopladelige batterier af typen Norbar EBP. Andre typer batterier kan bryde og forårsage personskade og ulykke.
4. Bør ikke udsættes for regn, fugt eller sne.
5. Brugen af tilbehør, der ikke er godkendt eller solgt af den virksomhed, der fremstiller laderen, kan medføre øget risiko for brand, elektrisk stød eller personskade.
6. Træk i stikket snarere end i ledningen, når opladeren slukkes. Dette vil reducere risikoen for ledningsskader.
7. Sørg for, at kablet placeres sådan, at det ikke bliver trådt på, snublet over eller på anden måde udsættes for beskadigelse.
8. Brug ikke opladeren med beskadiget ledning - udskift straks ledningen.
9. Laderen må ikke anvendes, hvis den har været ude for et hårdt slag, været tabt eller er på anden vis beskadiget. Hvis dette er tilfældet, bør den indleveres hos en uddannet servicemedarbejder.
10. Demonter ikke opladeren; Tag den til en kvalificeret serviceperson, hvis service eller

reparation er påkrævet. Forkert genmontering kan medføre risiko for elektrisk stød eller brand.

11. For at reducere risikoen for elektrisk stød skal stikket tages ud af stikkontakten, inden der foretages vedligeholdelse eller rengøring. Slukning af kontroller reducerer ikke denne risiko.
12. Apparatet kan bruges af børn på 16 år og derover og personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået vejledning eller instruktion om brug af apparatet på en sikker måde og har forstået de involverede faremomenter.
13. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden tilsyn.
14. Genoplad ikke batterier, der ikke kan genoplades.
15. Forsøg aldrig at tilslutte to opladere til hinanden.
16. Få din oplader repareret af en kvalificeret servicetekniker, der kun bruger identiske reservedele. Dette vil sikre, at opladerens sikkerhed opretholdes.
17. Oplysning om det nærmeste Norbar-værksted fås ved at ringe til kundeservice. +44 (0) 1295 753600.
18. Følg disse instruktioner for at reducere risikoen for at batteriet eksploderer.
19. Ryg aldrig eller lad en åben gnist eller flamme komme i nærheden af batteriet eller motoren.
20. Oplad aldrig et frosset batteri.
21. Brug ikke opladeren i et indelukket område eller begræns aldrig ventilationen.
22. Brug ikke en forlængerledning, medmindre det er absolut nødvendigt. Sørg for, hvis en forlængerledning skal bruges, at:
 - Benene på forlængerledningens stik er samme nummer, størrelse og form som benene på laderens stik.
 - Forlængerledningen er i god stand og korrekt udført.
 - Kabeltykkelsen passer til ampereangivelsen på laderen:

Oplader	Ledningslængde	Trådtykkelse
100-120 volt	7,6 m (25 feet) / 15,2 m (50 feet) / 30,5 m (100 feet)	18 AWG
220-240 volt	50 meter 75 meter	0,75 mm 1,00 mm

Anbefalet forlængerledningslængde

GEM DISSE INSTRUKTIONER

Sikkerhedsanvisninger til batteri

ADVARSEL



Fare for eksplosion eller brand.

- **Opbevar ikke værktøjet og batteriet på steder, hvor temperaturen kan nå eller overstige 49°C (120°F).**
- **EBC 60352-ladere kan ikke oplade batteriet når temperaturen er under 0 grader (32°F) eller over 45 grader (113°F).**
- **Brænd ikke batteriet, selvom det er alvorligt beskadiget eller helt opbrugt. Batteriet kan eksplodere i åben ild.**
- **Dæk batteripoleterminalerne med tykt klæbebånd efter at batteriet er taget af.**
- **Forsøg ikke at ødelægge eller adskille batteripakken eller fjerne nogen af dens komponenter.**
- **Oplad ikke ved hjælp af en motorgenerator eller DC-strømkilde.**

Eksplosion eller flammer kan forårsage skade.



Risiko for elektrisk stød.

- **Batteriet må ikke åbnes.**
- **Batteriet må ikke kortsluttes.**
- **Oplad kun batteripakken med den medfølgende oplader.**
- **Afbryd batteripakken, når den ikke er i brug, før service og ved udskiftning af tilbehør.**
- **Oplad ikke ved hjælp af en motorgenerator eller DC-strømkilde.**

Elektrisk stød eller åben ild kan forårsage skade.



Risiko for forbrænding.

- **Batterilækage kan forekomme under ekstrem brug eller temperatur.**
- **Under ekstreme forhold kan væske udstødes fra batteriet; undgå kontakt. Skyl med vand, hvis der opstår kontakt ved et uheld. Søg straks lægehjælp, hvis væske kommer i kontakt med øjnene. Væske udstødt fra batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger.**

Forbrændinger kan forårsage personskade.

Regler for bortskaffelse af batteri

Markeringen **RBRC™** på batteriet i dette produkt viser, at **Norbar** deltager aktivt i et industrielt program, der sørger for indsamle og genbruge batterierne, når der er udtjente.



Norbars deltagelse i dette program er en del af virksomhedens arbejde for miljøbeskyttelse og resourcebevidsthed.

FCC Regulatorer

Denne enhed overholder del 15, afsnit B i FCC-reglerne.

Drift er underlagt følgende to betingelser:

1. Apparatet bør ikke være årsag til skadelig interferens.
2. Denne enhed skal acceptere enhver modtaget interferens, herunder interferens, der kan forårsage uønsket drift.



ADVARSEL



Fare for eksplosion eller brand.

Brugte batterier må ikke smides ud! Det kan være ULOVLIGT at kassere brugte batterier som almindeligt affald.

Kontakt eventuelt **RBRC™** vedrørende bortskaffelse af batterier. Alternativt bortskaffes batteriet efter lokale bestemmelser. Kontakt, hvis du er i tvivl, et Norbar autoriseret reparationscenter for genbrugsinformation.

Eksplosion eller flammer kan forårsage skade.



Risiko for forbrænding.

- **Forsøg ikke at adskille batteriet eller fjerne eventuelle komponenter fra batteriterminalerne.**
- **Beskyt de eksponerede terminaler med tykt isolerende tape for at forhindre kortslutning, før batterierne sendes til genbrug.**

Brand kan forårsage personskade.

Batteriladerens sikkerhedsmeddelelser

ADVARSEL



Risiko for elektrisk stød og brand.

- **Sæt ikke batteriet i laderen, hvis kassen er revnet eller beskadiget.** Elektrisk stød og brand kan forårsage personskade.
- **For at begrænse risikoen for elektrisk stød (gælder USA), har denne netledning et polariseret stik, hvor det ene ben er bredere end det andet.** Dette stik kan kun sættes i en polariseret kontakt på én måde. Hvis stikket ikke passer fuldstændig i kontakten, bør det vendes; hvis det stadig ikke passer, bør en autoriseret elektriker kontaktes med henblik på installation af den korrekte type af kontakt. Stikket må under ingen omstændigheder ændres.
- **Anvend kun EBC 60352-laderen sammen med EBP-seriens genopladelige batterier.** Opladning af alle andre batterityper kan medføre at batterierne lækker og gør skade.
- **Ved misbrug kan batterivæsken lække, og kontakt med væsken skal undgås.** Skyl med vand, hvis der opstår kontakt ved et uheld. Søg straks lægehjælp, hvis væske kommer i kontakt med øjnene. Væske udstødt fra batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- **Forsøg aldrig at sammenkoble to batterier.**
- **Udsæt ikke laderen for regn eller sne.**
- **Laderen afbrydes ved at trække stikket ud – ikke ledningen.**
- **Sørg for, at ledningen ikke bliver trådt på, faldt over, ødelagt eller overbelastet.**



Eksplisionsfare.

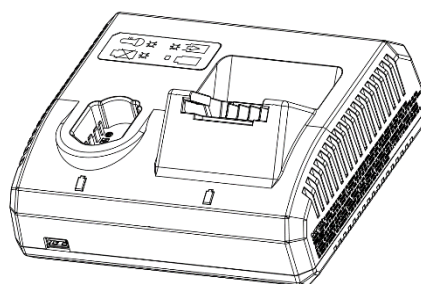
Både bruger og tilskuere bør anvende sikkerhedsbriller

Ekspllosion kan forårsage øjenskader.



Forkert brug af elværktøj og tilbehør kan resultere i ødelagt værktøj. **Før laderen bruges, skal alle instruktioner og advarsler læses, både for laderen, batteriet og det produkt, hvori batteriet anvendes.** Ødelagt værktøj kan forårsage skader.

FUNKTIONSBESKRIVELSE



Figur 1: Batterioplader

SPECIFIKATIONER



Det udstyr, der er beskrevet i denne manual, er testet til at overholde standarderne fra Underwriters Laboratories.



Specifikationer for batteriladeren (Norbar EBC 60352)

Input..... 100 – 240 VAC, 50/60 Hz

Output..... Batteri 18 VDC 5 A
Batteri 7,2 / 14,4 VDC 3 A
USB 5 VDC 0,5 A

Vægt..... 0,95 kg (2,11 lb)

Ladetemperaturinterval..... 0°C (32°F) til
45°C (113°F)

BEMÆRK: Hvis instrumentet anvendes på en måde, der ikke er specificeret af fabrikanten, kan den beskyttelse, som udstyret er forsynet med, blive forringet.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

Symbolik

	SE OPERATØRMANUALEN
	BRUG ØJENBESKYTTELSE
V	VOLT
	JÆVNSTRØM
	CE MÆRKE
	CANADA - USA UNDERWRITERS LABORATORY
	FCC FEDERAL COMMUNICATIONS KOMMISSION
	JAPAN ELECTRICAL SAFETY TÜV RHEINLAND
	DOBBELTISOLERET
BFP	BESKYTTELSE MOD TILBAGEFØDNING
	GENANVEND BATTERIET KORREKT
	MÅ IKKE KASSERES SOM ALMINDELIGT AFFALD/
	CALIFORNIA – TITEL 20 OVERHOLDER
	KOREA CERTIFICERING
	UKCA (UK OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING)
	RCM (OVERHOLDELSE AF LOVGIVNING MÆRKNING)

Specifikationer for batteripakke (Norbar EBP 60334)







Type.....	Lithium-ion
Spænding.....	18 V DC (3,6 V x 5 celler)
Vægt.....	0,75 kg (1,65 lb)
Ladetid.....	70 min (ca.)
Levetid.....	1.000 cyklusser (Bemærk: 1 cyklus = 1 opladning og 1 afledning)
Kapacitet.....	5,0 Ah
Afladningstemperaturinterval.....	20°C (-4°F) til 60°C (140°F)

DRIFT

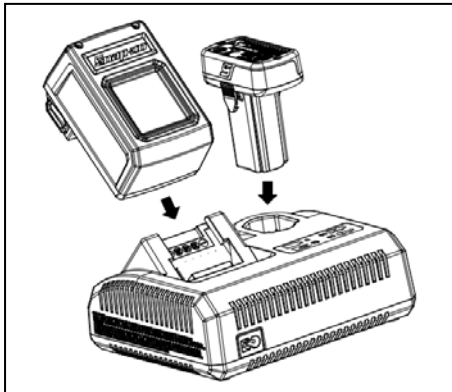
AC-ledning og stikforbindelse

- Ledningskapacitet
 - 120 V, 10 A, Type: SPT-2, 18 AWG (til brug med 100 - 120 VAC, til brug med UL eller JIS stik)
 - 240 V, 2,5 A, Type: H03VVH2-F, 2 x 0,75 mm e.l. (til brug med 220 – 240 VAC, til brug med VDE, BS, SAA eller Kor stik)
- Ledningslængde: min. 1,8 m; max. 6,1 m, inkl. outputledning.
- Ledningstype: skal overholde krav, som er fastsat af sikkerhedsgodkendelse/certificeringsorganisation i hvert brugsland.

Anvend et stik, der overholder form og specifikationskrav i forhold til den anvendte ændrede spænding og strømkontakt. Se følgende tabel:

STIKTYPE	STIKSPECIFIKATIONER	INPUTSPÆNDING	FORM PÅ STRØMSTIK
UL	5 A, 125 VAC	AC 120 V, 60 Hz	
VDE	2,5 A, 250 VAC	AC 230 V, 50 Hz	
SAA	7,5 A, 250 VAC	AC 220 - 240 V, 50 Hz	
BS	3 A, 250 VAC	AC 220 - 240 V, 50 Hz	
KOR	2,5 A, 250 VAC	AC 220 V, 50 Hz	
JIS	7 A, 125 VAC	AC 100 V, 60 Hz	

Opladning af batteri



Figur 2: Indsætning af batteripakke i opladeren

1. Hvis opladeren leveres med en separat opladerledning, skal denne tilsluttes opladeren.
2. Tilslut den anden ende af opladeren til vekselstrømkilden/ledningsnettet.
3. Indsæt batteripakke i opladeren. Tryk let på batteripakken, indtil den støder imod. Laderen er udstyret med en LED til 14,2 volts batteriet og en LED til 18 volts batteriet. Når batteriet er på plads, begynder den tilhørende LED at blinke grønt indtil batteriet er fuldt opladet. Den tilhørende LED lyser konstant og viser dermed fuld opladning.
4. Visse indbyggede sikkerhedsbeskyttelser kan slå opladeren fra. Hvis ingen opladnings-LED lyser, skal batteriet fjernes og tages ud i 10 minutter. Tilslut opladeren igen og indsæt et kendt godt batteri. Hvis der stadig ikke er lys, er opladeren defekt og skal udskiftes.
5. Opladeren oplader ikke, hvis batteripakken er for varm eller for kold. Opladeren vil vise en blinkende gul LED og vente, indtil batteritemperaturen er mellem 0°C (32°F) og 45°C (113°F) for at starte en hurtig opladning.
6. Standard hurtig opladningstid er 30 minutter. Opladeren kan tage længere tid end 30 minutter. Opladningscyklussen kan være længere, hvis batteriet har været i en lav ladetilstand i længere tid. Når opladningen er færdig, forbliver alle 4 grønne LED'er tændt.
7. En blinkende rød LED angiver, at batteriet er defekt, og opladeren ikke oplader. Tag batteriet ud af opladeren og udskift batteriet.
8. Opladeren har en USB-port; dens output strøm er 0,5 A og output spændingen er 5 VDC. Må ikke tilslut et apparat, der kræver mere end 0,5 A.

BATTERIPAKKE

Beskyttelse af batteripakke

For at maksimere ydeevnen og batteriets levetid er lithium-ion-batteriet beskyttet af sikkerhedskredsløb i værktøjet og opladeren. De overvåger batterispænding, afladning/opladning og temperatur.

Drift i koldt vejr

Lithium-ion-batteriet kan bruges i temperaturer ned til -20°C (-4°F). Når batteriet er meget koldt, skal værktøjet køre uden belastning for at varme batteriet, og derefter kan værktøjet bruges normalt.

Drift i varmt vejr

Hvis lithium-ion batteritemperaturen når 45°C (113°F), slukker beskyttelseskredsløbet for batteriet. Når batteriet er afkølet, genoptager opladeren normal drift.

Opbevaring

Udsæt ikke batteriet for vand eller regn; Dette kan beskadige batteriet. Lad batteriet helt op, før det lægges til opbevaring. For at opnå optimal levetid skal lithium-ion-batterier opbevares ved stuetemperatur væk fra fugt. Permanent kapacitetstab kan opstå, hvis batterierne opbevares i lang tid ved høj temperatur.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

VEDLIGEHOJDELSE

Service

Service af en oplader kræver ekstrem forsigtighed og viden. Service bør kun udføres af en kvalificeret servicetekniker.

- Kontrollér altid opladeren for beskadigede dele før brug.
- Udsift eller reparér beskadigede dele før brug. Undersøg defekte dele, montering og i det hele taget forhold, der har betydning for driften.
- Ødelagte dele skal repareres forskriftsmæssigt på et autoriseret værksted.
- Vedligehold opladere. Hold ladere tørre, rene og fri for olie og fedt, af hensyn til sikker drift.
- For at finde det nærmeste Norbar-reparationscenter, ring til Norbar kundeservice på +44 (0) 1295 753600.
- Ved opladning eller afladning af et lithium-ion-batteri i løbet af kort tid øges den interne temperatur på batteripakken betydeligt. Dette er normalt.
- Under ideelle betingelser holder en lithiumbatteripakke til ca. 1000 op- og afladninger. Forkert pleje og vedligeholdelse forkorter batterilevetiden og den tid, batteriet holder på en opladning.
- Må kun anvendes med Norbar ladeudstyr, som bruger EBP-batteripakken.
- Undgå at kortslutte batteripakken. Permanent beskadigelse af pakken kan forekomme ved høj strømafladning.

ADVARSEL

- Tag laderen ud af stikket, før udstyret adskilles.
- Fjern batteripakken fra værktøjet inden demonteringsproceduren. Kortslutning af batteriet kan forårsage brand eller personskade.
- Brug sikkerhedsudstyr. Brug altid øjenbeskyttelse.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

NORBAR TORQUE TOOLS LTD

Wildmere Road, Banbury,
Oxfordshire, OX16 3JU

STORBRITANNIEN

Tlf. +44 (0)1295 270333

E-mail: enquiry@norbar.com

De seneste udgaver af alle
vores operatørmanualer
kan findes ved at scanne
QR-koden herunder.



Nærmeste Norbar-
virksomhed eller distributør
kan findes ved at scanne
QR-koden herunder.



www.norbar.com